



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף רנ"ח ע"א

פרשת פנחס

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (רנ"ז ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

חֲשִׁיבִין וּכְמַצְבִּייה עֲבִיד בְּחִיל שְׁמִיָּא וְגו'. אֱלֹהִי'ם, סְעִיד עַל אֱלֹהוֹת דִּילִיה, דְּאִיהוּ אֱלֹהִי'ם וְאֵלֵּהי הָאֱלֹהִים, וְאִיהוּ אֱלֹהֶּ עַל כָּלָא, וְלִית אֱלֹהֶּ עֲלִיה. צְבֹאוֹ"ת, סְהִיד עֲלִיה כְּדַכְתִּיב, וּכְמַצְבִּייה עֲבִיד בְּחִיל שְׁמִיָּא. שְׁד'י, סְהִיד עֲלִיה, דְּכַד אִיהוּ אָמַר לְעוֹלָם דִּי עֲמַד בְּתַחוּמִּיה, וְלֹא אֶתְפָּשֵׁט יִתִּיר. וְאוּף לְמִיָּא וְרוּחָא וְאַשָּׁא.

תרגום לעברית

דינא בְּהַפּוּף אוֹתִיּוֹת - אֲדַנ'י. וּמִפְּנֵי זֶה אָמְרוּ רַבּוֹתֵינוּ זְכוֹרָנָם לְבִרְכָּה, דִּין הַמַּלְכוּת - דִּין. שֵׁם א' לְמַעֲד עַל אֲדוֹן הַכֹּל, שְׁאִין יִכָּלֵת לְכָל שֵׁם וְהוּיָה וְדִרְגָּה. כָּל שְׁכָן לְשֹׁאֵר בְּרִיּוֹת פָּחוֹת מִמֶּנּוּ. זֶהוּ שְׁכָתוֹב (דְּנִיָּא ל' ד) כָּלֹא נְחֻשְׁבִּים וְכִרְצוֹנֹו עוֹשֶׂה בְּצִבָּא הַשְּׁמַיִם וְגו'. אֱלֹהִי'ם מַעֲד עַל אֱלֹהוֹת שְׁלוֹ, שֶׁהוּא אֱלֹהִי'ם וְאֵלֵּהי הָאֱלֹהִים, וְהוּא אֱלֹהֶּ עַל הַכֹּל, וְאִין אֱלֹהֶּ עֲלִיו. צְבֹאוֹ"ת מַעֲד עֲלִיו כְּמוֹ שְׁכָתוֹב (שם) וְכִרְצוֹנֹו עוֹשֶׂה בְּצִבָּא הַשְּׁמַיִם. שְׁד'י מַעֲד עֲלִיו, שְׁכָאֲשֶׁר הוּא אָמַר לְעוֹלָם דִּי, עֲמַד בְּתַחוּמוֹ וְלֹא הִתְפָּשֵׁט יוֹתֵר. וְגַם לְמִיָּם, וְרוּחַ וְאַשָּׁא.

וְאוֹף הָכִי, כָּל הַוִּיָּה, וְשֵׁם, סִהְדִין עָלֶיהָ. דְּכַד הָוָה אִיהוּ יָחִיד קוּדֵם דְּבָרָא עֲלֵמָא, אֲמַאי הָוָה אִיהוּ צָרִיךְ לְאַתְקָרִי בְּשִׁמְהָן אֱלִין, אוּ בְּשָׂאָר כְּנוּיִין, כְּגוֹן (שְׁמוֹת לַד) רַחוּם וְחַנוּן אָרְךְ אַפִּים וְגו', דִּיִּין אֲמִיץ חֲזָק. וְסִגְיָאִין בְּכָל אֵינוֹן שְׁמָהּ וְכְנוּיִין, אֶתְקָרִי עַל שֵׁם כָּל עֲלָמִין וְכָרִיזִין דְּלֵהוֹן, לְאַחֲזָא שׁוֹלְטָנוּתִיהָ עָלֶיהָ.

תרגום לעברית

וְאוֹף כֹּה, כָּל הַוִּיָּה וְשֵׁם מְעִידִים עָלֶיהָ. שֶׁכָּאֲשֶׁר הָיָה הוּא יָחִיד קֹדֶם שֶׁבָּרָא הָעוֹלָם, מִדּוּעַ הָיָה הוּא צָרִיךְ לְהִקְרָא בְּשִׁמוֹת אֱלֹהִים, אוּ בְּשָׂאָר כְּנוּיִים, כְּגוֹן (שְׁמוֹת לַד) רַחוּם וְחַנוּן אָרְךְ אַפִּים וְגו', דִּין, אֲמִיץ, חֲזָק. וְרַבִּים בְּכָל אֱלֹהִים שְׁמוֹת וְכְנוּיִים. אֲלֹא נִקְרָא עַל שֵׁם כָּל עוֹלָמוֹת וְכָרִיזוֹת שְׁלָהֶם, לְהִרְאוֹת שְׁלִטוֹנוֹ עָלֵיהֶם.

טקסט הזוהר

אוֹף הָכִי נִשְׁמָתָא, (תִּיקוּנִין כ"ד ע"א) עַל שׁוֹלְטָנוּתָא דְּכָל אַבְרִים דְּגוּפָא, אֲמַתִּיל לָהּ לְגַבְיָהּ. לָאוּ דְּאִיהִי אֲדַמְיָא לִיָּה אִיהִי בְּעֶצְמָהּ, דְּהוּא בָּרָא לָהּ, וְלִית לִיָּה אֱלֹהִים עָלֶיהָ דְּבָרָא לִיָּה. וְעוֹד, נִשְׁמָתָא אִית לָהּ כִּמְהָ שְׁנוּיִים וּמִקְרִים וְסִבּוֹת, דְּאֶתְקָרִיאוּ לָהּ. מַה דְּלָאוּ הָכִי לְמַאֲרִי כְּלָא. וְכַגִּין דָּא הִיא אֲדַמְיָא בְּשִׁלְטָנוּתָא דִּילָהּ עַל כָּל אַבְרִי גוּפָא, אֲבָל לֹא בְּמִלָּה אַחֲרָא.

תרגום לעברית

אִף כֹּה הַנִּשְׁמָתָה, עַל שְׁלִטוֹן כָּל אַבְרִי הַגּוּף הַמְּשִׁיל אוֹתָהּ אֲצִלוּ. לֹא שֶׁהִיא דוֹמָה לוֹ הִיא בְּעֶצְמָהּ, שֶׁהוּא בָּרָא אוֹתָהּ, וְאֵין לוֹ אֱלֹהִים עָלֶיהָ שֶׁבָּרָא אוֹתוֹ. וְעוֹד, הַנִּשְׁמָתָה יֵשׁ לָהּ כִּמְהָ שְׁנוּיִים וּמִקְרִים וְסִבּוֹת שְׁקוּרִים לָהּ, מַה שֶּׁאֵין כֹּה לְאֲדוֹן הַכֹּל. וּמִפְּנֵי זֶה הִיא דוֹמָה בְּשִׁלְטוֹן שְׁלָהּ עַל כָּל אַבְרִי הַגּוּף, אֲבָל לֹא בְּדִבְרֵי אַחֵר.

וְעוֹד, (דברים ו) שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, שֵׁם ע' רַבָּתִי, ד' מִן אָחָ'ד רַבָּתִי, הֵינְנוּ ע'ד, בֵּין ש'ם מִן שְׁמַע, א'ח מִן אָחָ'ד. (שמואל א יב) עַד יִי בָכֶם. וְעַל כָּל אֶחָד וְאֶחָד דְּמִיחָד אוֹתוֹ בְּעוֹלָם. וְעַל כֵּן אָמַר דָּוִד, (תהלים קד) אֲנֹכִי אֲשַׁמַּח בִּיָּי, (עיינ לעיל רל"ו ע"ב) ש'מ מִן שְׁמַע, א'ח מִן אָחָ'ד, הָרִי אֲשַׁמַּח.

תרגום לעברית

וְעוֹד, (דברים ו) שְׁמַע יִשְׂרָאֵל - שֵׁם ע' רַבָּתִי, ד' מִן אָחָ'ד רַבָּתִי, זָהוּ ע'ד, בֵּין ש'ם מִן שְׁמַע, א'ח מִן אָחָ'ד. (שמואל א יב) עַד ה' בָּכֶם. וְעַל כָּל אֶחָד וְאֶחָד שְׁמִיחָד אוֹתוֹ בְּעוֹלָם. וְעַל כֵּן אָמַר דָּוִד, (תהלים קד) אֲנֹכִי אֲשַׁמַּח בִּיָּי. ש'מ מִן שְׁמַע, א'ח מִן אָחָ'ד, הָרִי אֲשַׁמַּח.

טקסט הזוהר

וְעוֹד. ד' רַבָּתִי, ד' בְּתִי תְּפִילִין, דְּמִנַּח לְהוֹן א'ח, וְאַתְעֲטֵר בָּהֶם, וְאַיִנוֹן פֶּאֶר עַל רִישִׁיהָ. וְאַיִנוֹן יְהו'ה (ס'א יְהו'ה'ו), י' עֲטָרָא עַל ה', דְּאִיהִי בְּרֵתָא, וְהֵינְנוּ (משלי ג) יְדוֹ'ד בְּחֻכְמָה יָסֵד אֶרֶץ, אָבָא יָסֵד בְּרֵתָא. ה', אָמָא עֲלָאָה, עֲטָרָה עַל ו', דְּאִיהוּ בְּרָא, וְהֵינְנוּ (משלי ג) כּוֹנֵן שָׁמַיִם בְּתִבּוּנָה. בְּאָמָא כּוֹנֵן בְּרָא. וְהֵאֵי אִיהוּ דְּעוֹלָם הָבָא אֵין בּוֹ לֹא אֲכִילָה וְלֹא שְׁתִּיָּה, אֲלֹא צְדִיקִים יוֹשְׁבִים וְעֲטְרוֹתֵיהֶם בְּרָאשֵׁיהֶם.

תרגום לעברית

וְעוֹד, ד' רַבָּתִי - אֲרַבְעָה בְּתִי תְּפִילִין, שְׁמִנִיחַ אוֹתָם א'ח וּמִתְעֲטֵר בָּהֶם, וְהֵם פֶּאֶר עַל רִאשׁוֹ. וְהֵם יְהו'ה (יְהו'ה'ו), י' עֲטָרָה עַל ה', וְזוֹהִי בֵת, וְזָהוּ (משלי ג) יְהו'ה בְּחֻכְמָה יָסֵד אֶרֶץ. אָבָא יָסֵד בֵּת. ה', אָמָא עֲלִיוֹנָה, עֲטָרָה עַל ו', שְׁהוּא בֵּן, וְזָהוּ (משלי ג) כּוֹנֵן שָׁמַיִם בְּתִבּוּנָה. בְּאָמָא כּוֹנֵן בֵּן. וְזָהוּ שְׁעוֹלָם הָבָא אֵין בּוֹ לֹא אֲכִילָה וְלֹא שְׁתִּיָּה, אֲלֹא צְדִיקִים יוֹשְׁבִים וְעֲטְרוֹתֵיהֶם בְּרָאשֵׁיהֶם.

וּבִרְתָּא אִיהִי תַפְלָה שֶׁל יָד, כַּה"ה. י' קֶשֶׁר דִּילִיָּה. ה' עֲלָאָה אִימָא, תַּפְלִין דִּרִּישָׁא עַל רֹאשׁ תַּפְאַרְת. תַּפְלִין דִּילִיָּה, כְּסֹדֶר יְדוֹ"ד, דְּאִיהוּ קֹדֶשׁ לִי. וְהִיָּה כִי יִבְאָר. שְׁמַע. וְהִיָּה אִם שְׁמוּעָ. אֲבָל בְּעֲלָמָא דְאַתִּי, הַוִּיּוֹת בְּאֲמָצַע, דְּאִינוּן ה' ה'. וּבִגִּין דָּא אָמַר הַנְּבִיא, (יִרְמִיָּה ט) בְּזֹאת י' תַּהֲלֵל ה' מִתְּהֵלֵל ה' שְׁכָל ו' יְדוּעַ אוֹתִי כִי אֲנִי יְדוֹ"ד. וּבִגִּין דָּא אוֹקְמוּהָ מְאִרִי מִתְּנִיתִין, דְּאִית בְּרִישָׁא אַתְר, לְאַנְחָא תִּירִי זִיגִי דְתַפְלִי. וְדָא זְכִי לְתִרִין פְּקוּדִין, דְּאוֹקְמוּהָ עֲלִיָּהּ, לֹא כָּל אָדָם זֹכֶה לְשִׁתִּי שׁוֹלְחָנוֹת. י' חֲכָמָה. ה' בִּינָה. ו' עֲמוּדָא דְאַמְצָעִיתָא. ה' מַלְכוּת קְדִישָׁא. רִישָׁא דְאַתְעֵטֶר בְּאַרְבַּע אַתְוֹן, דָּא כְּתֵר רִיָּהֲטָא דִרִּישָׁא דְאַסְחָר לוֹן, וְכִסִּי לוֹן. אֶהְבֶּה חֶסֶד קְרִיאַת שְׁמַע, דְּשִׁקִּילָא לְאוּרִיָּתָא, דְּאִתִּיָּהִיבַת מִימִינָא. תַּפְלִין עֵז, מְשֻׁמָּאֵלָא דְגְבוּרָה. עֲמוּדָא דְאַמְצָעִיתָא, כָּלִיל כָּלָא, כְּנָפֵי דְמִצּוֹה, נֶצַח וְהוּד, תְּכֵלֶת וְלָבָן. מְזוּזָה רָשִׁים שְׁדִי, צְדִיק. וְשְׁכִינְתָא תִרְעָא דְמְזוּזָה, זֶה הַשְּׁעָר לְיְדוֹ"ד.

תרגום לעברית

ובת היא תפלה של יד כה"ה. י' קשר שלה. ה' עליונה אמא, תפלין של ראש על ראש תפארת. תפלין של כסדר יהו"ה, שהוא: קדש לי. והיה כי יבאר. שמע. והיה אם שמע. אבל בעולם הבא הויו"ת באמצע, שהם ה' ה'. ומפני זה אמר הנביא, (ירמיה ט) בזאת י' תהלל ה' מתהלל ה' שכל ו' ידע אותי כי אני יהו"ה. ומפני זה פירושו בעלי המשנה, שיש בראש מקום להניח שני זוגות תפלין. וזה זוכה לשתי מצוות שפרשו עליהן, לא כל אדם זוכה לשני שלחנות. י' - חכמה, ה' - בינה. ו' - העמוד האמצעי. ה' - מלכות קדושה. הראש שמתעטר בארבע אותיות זה כתר הקדוש הראש שמסובב אותם ומכסה אותם. אהבה חסד קריאת שמע, ששקולה לתורה שנתנה מימין. תפלין עז, משמאל של גבורה. העמוד האמצעי כולל הכל, כנפי המצוה, נצח והוד, תכלת ולבן. במזוזה רשום שדי, צדיק. והשכינה שער המזוזה, זה השער לה'.

ועוד ש' תלת רצועות. ד' קשר של תפילין מאחוריו. י' קשר דתפילין דיד. ובגין דא שד"י מלבר, ידו"ד מלגו, דאיהי ד' פרשין. דד' ראשין רמז לד' בתי דתפילין, שד"י אות דיליה עולה מטטרו"ן.

תרגום לעברית

ועוד, ש' - שלש רצועות. ד' - קשר של תפילין מאחוריו. י' - קשר של תפילין של יד. ומפני זה שד"י מבחוץ, יהו"ה מבפנים, שהיא ארבע פרשיות. של ארבעה ראשים רמז לארבעה בתי התפילין. שד"י, אות שלו עולה מ טטרו"ן.

טקסט הזוהר

ועוד. י' חכמה קדש לי. ה' בינה, והיה כי יבא. ו' שמע, שית תיבין, רמיזא לשית ספירן, שית ענפין דאילנא, דכלל לון תפארת. ה' והיה אם שמוע מלכות. אלין אינון דרישא, דאיהו כתר, כ', (שמואל א ב) אין קדוש כ"י כי אין בלתה.

תרגום לעברית

ועוד, י' חכמה, קדש לי. ה' בינה - והיה כי יבא. ו' - שמע, שש תבות, רומז לשש ספירות, ששה ענפי האילן, שכוללת אותם תפארת. ה' - והיה אם שמוע, מלכות. אלו הם של הראש, שהוא כתר, כ', (שמואל א ב) אין קדוש כה' כי אין בלתה.

טקסט הזוהר

שדי, רמיז רצועי ובתי וקשרי דתפילין מלבר. אוף הכי במזוזה, ידו"ד מלגו, שד"י מלבר, דארבע ראשין עם ד' רמיז לד' בתי ולקשר תפילין מאחור ד' כפולה אוף הכי ש' כפולה, י' קשר דיד כהה דאיהו ביתא חמישאה ד' (ס"א י') דשד"י איהו מוחא דאוקמוה עליה במקום שמוחו של תינוק רופס בו, ודא תינוק יונק משדי אמו שד"י.

שֶׁדִּי, רְמוּז רְצוּעוֹת וּבְתִי וְקִשְׁרֵי הַתַּפְלִין מִבְּחוּץ. אֵף כֹּךְ בְּמִזְוָה, יְהוֹנָה מִכְּפָנִים, שֶׁדִּי מִבְּחוּץ, שֶׁל אֲרֻכָּה רָאשִׁים עִם ד', רְמוּז לְאֲרֻכָּה בְּתִים וּלְקִשְׁרֵי תַּפְלִין מֵאַחֹר. ד' כְּפֹלָה, אֵף כֹּךְ ש' כְּפֹלָה, י' קִשְׁרֵי שֶׁל יָד כְּהֵה, שֶׁהוּא בֵּית חֲמִישִׁי. ד' (י') שֶׁל שֶׁדִּי הוּא מִחַ, שֶׁפִּרְשׁוּהוּ עָלָיו, בְּמָקוֹם שֶׁמָּחוּ שֶׁל תִּינוּק רוֹפֵס בּוֹ, וְהוּא תִינוּק יוֹנֵק מִשֶּׁדִּי אָמוּ, שֶׁדִּי י'.

טקסט הזהר

תַּפְלִין דְּמֵאֲרֵי עֲלָמָא, כְּתָר. וּמֵאֵי נִיהוּ כְּתָר דְּמֵאֲרֵי עֲלָמָא. יְדוּ'ד. דְּאִיהוּ: י' חֲכָמָה. ה' בִּינָה. ו' תַּפְאָרֶת. כָּלִיל שִׁית סְפִירִין. ה' מְלָכוּת. וּבְגִין דָּא (שְׁמוּאֵל ב ז) וּמִי כְעֶמֶךְ כִּישְׁרָאֵל (דְּבָרִים ד) כִּי מִי גוֹי גָדוֹל אֲשֶׁר לוֹ אֱלֹהִים קְרוּבִים אֵלָיו, כִּי אֱלֹהֵינוּ בְּכָל קִרְאָנוּ אֵלָיו. אֲרַבַּע קִרְאֵי, כָּלֵהוּ רְשִׁימִין בְּכ', רִזָּא דָּאֵת כ': י' י'. דְּאִיהִי י' מִן יֵאֱהַדוּנָהי, (בְּמִדְבָּר ז) עֲשֶׂרָה עֲשֶׂרָה הַכֹּף בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ, כ' מִן כְּתָר, כָּלִילָא מַעֲשֶׂר סְפִירָאן, כָּלִילָן מַעֲיָלָא לְתַתָּא, וּמַעֲשֶׂר סְפִירָאן מִתַּתָּא לְעִילָא.

תרגום לעברית

תַּפְלִין שֶׁל אֲדוֹן הָעוֹלָם - כְּתָר. וּמֵהוּ הַכְּתָר שֶׁל אֲדוֹן הָעוֹלָם? שֵׁם יְהוֹנָה, שֶׁהוּא: י' - חֲכָמָה. ה' - בִּינָה. ו' - תַּפְאָרֶת, כוֹלֶלֶת שֵׁשׁ סְפִירוֹת. ה' - מְלָכוּת. וּמִפְּנֵי זֶה, (שְׁמוּאֵל בז) וּמִי כְעֶמֶךְ כִּישְׁרָאֵל. (דְּבָרִים ד) כִּי מִי גוֹי גָדוֹל אֲשֶׁר לוֹ אֱלֹהִים קְרוּבִים אֵלָיו כֹּה אֱלֹהֵינוּ בְּכָל קִרְאָנוּ אֵלָיו. אֲרֻכָּה פְּסוּקִים, כָּלֵם רְשׁוּמִים בְּכ'. סוּד הָאוֹת כ' - י' י'. שֶׁהוּא י' מִן יֵאֱהַדוּנָהי, (בְּמִדְבָּר ז) עֲשֶׂרָה עֲשֶׂרָה הַכֹּף בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ. כ' מִן כְּתָר, כָּלוּלָה מַעֲשֶׂר סְפִירוֹת, כָּלוּלוֹת מִמַּעַלָּה לְמַטָּה, וּמַעֲשֶׂר סְפִירוֹת מִמַּטָּה לְמַעַלָּה.

וְאֵלֵין אֵינוֹן, (תהלים קמח) וְהַמִּים אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמַיִם, מִים עֲלִיוֹנִים זְכָרִים, מִים תַּחְתּוֹנִים נְקֻבוֹת. וְעַלֵּיהֶוּ אָמַר רַבִּי עֲקִיבָא לְתַלְמִידָיו, כְּשֶׁתִּגְיַעוּ לְאַבְנֵי שֵׁשׁ טָהוֹר, אַל תֹּאמְרוּ מִים מִים, שָׁמָּה תִּסְתַּכְּנוּ בְּנִפְשְׁכֶם. דָּלָאוּ אֵינוֹן מִים כְּמִשְׁמַעָן. אֵלֹא אִיהוּ אוֹר נּוֹבֵעַ. וּבִגִּין דָּא, אֲדָמוּ לְמִים נּוֹבְעִים. וְהָאֵי נְהוּרָא לִית לֵיהּ פִּסְקָא, וְלֹא קִצּוץ, וּפְרוּד. וּבִגִּין דְּאֵינוֹן מְכַתֵּר, אֶתְקַרֵּינָן שְׂאִין לָהֶם סוּף, דְּכַתֵּר אֵין סוּף אֶתְקַרֵּי. (ע"כ רעיא מהימנא).

תרגום לעברית

וְאֵלוֹ הֵם: (תהלים קמח) וְהַמִּים אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמַיִם, מִים עֲלִיוֹנִים - זְכָרִים, מִים תַּחְתּוֹנִים - נְקֻבוֹת. וְעַלֵּיהֶם אָמַר רַבִּי עֲקִיבָא לְתַלְמִידָיו: כְּשֶׁתִּגְיַעוּ לְאַבְנֵי שֵׁשׁ טָהוֹר, אַל תֹּאמְרוּ מִים מִים, שָׁמָּה תִּסְתַּכְּנוּ בְּנִפְשְׁכֶם. שְׂאִינָם מִים כְּמִשְׁמַעָם, אֵלֹא הוּא אוֹר נּוֹבֵעַ, וּמִפְּנֵי זֶה נִדְּמוּ לְמִים נּוֹבְעִים, וְזֶה הָאוֹר אֵין לוֹ הַפִּסְקָא, וְלֹא קִצּוץ וּפְרוּד. וּמִפְּנֵי שֶׁהֵם מְכַתֵּר, נִקְרְאוּ שְׂאִין לָהֶם סוּף, שֶׁכַּתֵּר נִקְרָא אֵין סוּף.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס - שימוש לא מסחרי - שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.